

Diario de doble entrada

– Explicación general –

Descripción general del instrumento

Definición. El Diario de doble entrada es un instrumento de aprendizaje diseñado con para facilitar la comprensión de cualquier tipo de documento, sea un libro, un artículo, una película, un disco, etc.

Ayuda enormemente, además, a la reflexión sobre el documento en cuestión, pues demanda pensar y relacionar sobre la información obtenida de él. Por ello, el estudiante no debe esperar que el profesor le dé la información del documento; más bien, lo ideal es que la busque el estudiante.

Columnas. Se llama “de doble entrada” porque tiene dos columnas. En la del lado izquierdo se incluye información objetiva sobre el documento, tal como sinopsis, citas, etc. En la columna derecha se escriben planteamientos personales y más subjetivos: inquietudes, preguntas, opiniones, etc. En palabras más simples: las columnas separan el resumen de lo leído y lo que pensamos.

Filas numeradas. Para las secciones cuatro y cinco (Momentos provocadores y Aspectos culturales), en cada columna, el Diario también tiene una serie de “filas” numeradas que establecen una correspondencia entre ambas columnas. Por ejemplo, el número uno de la columna izquierda se relaciona con el uno de la derecha: en el número uno de la izquierda se describe un momento del texto y en el uno de la derecha se lo comenta.

Es importante acotar desde ahora que los títulos que se anoten en la columna izquierda deben anotarse iguales también en la columna derecha.

Formato. Esta explicación está dirigida a trabajar con el archivo “DiarioDobleEntrada.pdf”. Este archivo es un formulario modelo para que el estudiante pueda trabajar directamente sobre él.

El formulario del diario debe ser llenado a mano. Recuerde que los errores de redacción, caligrafía, puntuación, ortografía o coherencia en las ideas, pueden implicar pérdida de puntos, en tanto podrían entorpecer la comprensión de su razonamiento. Utilice solamente bolígrafo negro o azul. Tanto el uso de corrector como el entregar el diario en lápiz invalidan cualquier reclamo que, luego, el estudiante desee realizar.

Por otra parte, el diario debe ser llenado en su totalidad. Si usted anota menos momentos significativos o aspectos culturales de los cinco que se le exigen, recibirá un menor puntaje.

Procedimiento. Una vez hecha la lectura, se debe proceder a escribir el Diario. Como ejemplo, se puede revisar el documento llamado “DiarioDobleEntrada[Ejemplo].pdf”: ahí se verá un Diario con ejemplos generales de cómo se debe ir llenando.

A continuación se explica con mayor detalle cada una de las partes del Diario de doble entrada. Es recomendable leerlas con cuidado para asegurarse la total comprensión del instrumento de evaluación.

1. Datos generales

Antes que nada, en el encabezado del archivo, donde dice “Título”, evidentemente, se debe escribir el título del documento del cual se va a realizar el Diario de doble entrada. El cuadro “Nota” debe dejarse en blanco, pues ahí el profesor escribirá la nota obtenida por el estudiante.

Ahora bien, en los espacios para identificación del estudiante, se debe escribir los datos personales del estudiante y del curso: nombre del curso, número de grupo en el que se encuentra matriculado, nombre completo del estudiante y número de carné universitario.

Bibliografía. En este espacio se debe incluir la bibliografía del documento. El formulario modelo lleva un formato de bibliografía para libro, el cual se debe llenar según se muestra a continuación:

Apellidos, Nombre. Año. *Título*. Edición. Lugar: Editorial.

Calvino, Italo. 1999. *Las ciudades invisibles*. 2ª edición. Madrid: Siruela.

Recuérdese que si el libro es traducido de otro idioma, se debe especificar el traductor después del título, separado por punto y antecedido por la frase “Traducción de”. Además, si el libro sólo tiene una edición, o sea, que es la primera, entonces no se incluye la edición. En general, se recomienda seguir las reglas más estandarizadas para hacer la bibliografía. Otros modelos de bibliografía comunes son los siguientes:

Artículo publicado en revista académica:

Apellidos, Nombre. Año. “Artículo”. En: *Revista*. Vol. N°: pág. inicial - pág. final.

Martinetto, Vittoria. 2006. “*Terra Nostra*: el mito catalizador entre memoria y deseo”.
En: *Literatura Mexicana*. Vol. XVII. N° 1: 137-156.

Artículo consultado en Internet:

Apellidos, Nombre. “Título del artículo”. En: *Sitio-de-procedencia.com*. Dirección URL:
<http://www.direccioncompleta.com/pagina.htm>. Consulta: fecha.

Martínez Pasamar, Concepción. “Globalización, cultura audiovisual y lenguas internacionales”.
En: *Comunicación y Sociedad*. Universidad de Navarra. Dirección URL:
<http://www.unav.es/fcom/comunicacionsociedad/documentos/pdf/20090630090327.pdf>.
Consulta: 10 de enero de 2009.

Película:

Título de la película. Año. Dirección: Director. Guión: Guionista.
Actuaciones: Máximo de tres actores. País: Productora, duración en min.

El acorazado Potemkin. 1925. Dirección: Sergei Eisenstein. Guión: Nina Agadzhanova.
Actuaciones: Aleksandr Antonov, Vladimir Barsky, Grigori Aleksandrov. URSS: Goskino, 77 min.

Disco:

Apellidos, Nombre / Nombre del grupo. Año. *Nombre del disco*. País: Sello disquero.

García, Charly. 1994. *La hija de la lágrima*. Argentina: Columbia - SADAIC.

3. Generalidades sobre el documento

Esta parte está centrada en el contenido del documento analizado. Por un lado se deberá extraer información objetiva de él y, por otro, ofrecer una reflexión sobre esa información.

Resumen del documento. En la columna izquierda, el estudiante debe realizar un resumen completo del documento analizado. Se trata de una síntesis de unos cinco o seis párrafos que ofrezcan una idea clara de todo el contenido del documento. El resumen debe hacerse en términos objetivos, o sea sin dejar que el gusto o las opiniones personales influyan en lo que se redacta.

Comentario analítico sobre el documento. Acá el estudiante debe exponer una opinión crítica sobre el contenido general del documento. No se trata, por supuesto, de algo tan simple como “me gustó” o “no me gustó”; sino que debe ser un pequeño análisis personal, subjetivo, justificando su opinión.

Los siguientes aspectos pueden sugerir ideas para una reflexión general. Permiten al estudiante encontrar una guía en la organización de su opinión.

- Impresión general que ha dejado la lectura.
- ¿De qué manera el documento se relaciona con las experiencias, visión de mundo, conocimientos y creencias del estudiante?
- ¿Qué partes del documento tienen algún aspecto político, ideológico, humano, artístico o filosófico que resulte llamativo y por qué?
- ¿Las ideas que el estudiante tenía antes de la lectura han cambiado o han sido confirmadas?

Estos aspectos sugeridos no deben contestarse cada uno por separado, sino en una sola redacción.

4. Momentos significativos

Cuando hablamos de momentos significativos, se trata de las partes del documento que hayan llamado la atención del estudiante, por las razones que sea. Son puntos en el documento que resulten significativos, que generen preguntas, que parezcan chocantes o provocativos. Valga acotar que el estudiante no tiene por qué estar de acuerdo con lo planteado en el documento.

Momentos significativos. El estudiante debe anotar acá aquellos momentos, frases o citas del documento, que le resulten significativas, interesantes, llamativos o chocantes; o sea, que le provocaron alguna reacción importante, por algún motivo. Cada uno de los momentos o entradas va numerado del 1 al 5. Al final de cada entrada, es necesario anotar la referencia bibliográfica con el número de página (o la canción, si es un disco, o el minuto exacto, si se trata de un audiovisual).

Nótese que son únicamente cinco por lo cual, si el estudiante encuentra más de cinco, debe seleccionar los cinco que le resulten más llamativos. Para encontrar estos puntos, es recomendable que durante el proceso de lectura o visionado el estudiante vaya tomando nota de TODAS las cosas que le llamen la atención. Así, al terminar el documento, se tiene una larga lista de la cual se puede escoger lo más llamativo.

Al incluir cada entrada, hay que ponerle un pequeño título y, luego, incluir la descripción del momento. A continuación un ejemplo tomado de *El acorazado Potemkin*:

1. La escalera de Odessa

Cuando, ante el ataque de la Armada Imperial Rusa, una madre pierde el control del coche de su bebé y éste se precipita por las gradas, a la muerte del niño. (63 min.)

Razones para considerarlos significativos. Acá el estudiante debe exponer los motivos personales que lo llevan a considerar provocadores, significativos, interesantes, llamativos o chocantes, las partes del documento incluidas anteriormente. En otras palabras, es la opinión sobre los cinco puntos que le llamaron la atención.

Los siguientes aspectos pueden sugerir ideas para una reflexión general. Permiten al estudiante encontrar una guía para sintetizar sus ideas sobre cada punto del documento.

- ¿Le ha revelado algo que desconocía?
- ¿Lo ha impresionado, sorprendido, chocado, asustado, ofendido, halagado...?
- ¿Sabe si existen posiciones antagónicas con las del autor?
- ¿De qué manera cambió su visión sobre este tema?

Es importante notar que las preguntas anteriores no deben contestarse cada una por separado sino que, más bien, deben aplicarse a cada momento interesante. Además, por supuesto, hay algunas preguntas que no serán pertinentes para todo punto interesante.

Al incluir cada razón, debe coincidir con la entrada correspondiente. Por ello, debe ubicarse en el recuadro con el mismo número y mantener el pequeño título; luego, se incluyen los motivos personales. A continuación, seguimos con el ejemplo tomado del filme *El acorazado Potemkin*:

1. La escalera de Odessa

Me resulta interesante porque se muestra cómo, en una guerra, existen víctimas que no tienen nada que ver con el conflicto entre los líderes. Siempre salen perdiendo los mismos: la gente, el pueblo, los inocentes.

Dada la correspondencia entre ambas columnas, también hay cinco motivos, uno por cada momento. Por esto, al llenar el Diario, los números debe mantenerse la relación: momento 1 con razón 1, momento 2 con razón 2, etc.

5. Aspectos filosóficos / culturales

Estos aspectos pueden ser elementos culturales de un país o de una época, planteamientos políticos, prácticas sociales o propuestas filosóficas que se hagan en el documento y que llamen la atención al estudiante. Recuérdese que, igual que con los momentos significativos, el estudiante no tiene por qué estar de acuerdo con lo planteado en el documento.

Aspectos culturales significativos. El estudiante debe anotar acá aquellos aspectos culturales o filosóficos del documento que le resulten significativas. Cada aspecto va numerado del 1 al 5. Al final de cada entrada, es necesario anotar siempre la referencia bibliográfica con el número de página (o la canción, si es un disco, o el minuto exacto, si se trata de un audiovisual).

También son sólo cinco aspectos, por lo cual hay que escoger los más llamativos. Además, recuérdese tomar nota de TODAS las cosas que llamen la atención para, al final, tener una lista y escoger lo más llamativo.

Al incluir cada aspecto, hay que poner un título y describirlo. Continuamos con ejemplo de *El acorazado Potemkin*:

1. Explotación del trabajador

Los abusos que el capitán del acorazado comete contra sus obreros, obligándolos a trabajar sin descanso y a comer alimentos llenos de gusanos. (34 min.)

Recuérdese mantener el orden dado por la numeración, pues ésta guarda relación con la que se pone en la columna derecha, en la que se escriben las razones por las que estos aspectos son llamativos.

Razones para considerarlos significativos. Evidentemente, acá el estudiante debe exponer las razones por las cuales le llaman la atención los aspectos culturales incluidos anteriormente. Las siguientes preguntas pueden ayudarle a organizar y sintetizar una reflexión general y sus opiniones.

- ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con el aspecto cultural?
- ¿Lo ha impresionado, sorprendido, chocado, asustado, ofendido, agradado...?
- ¿Lo ha motivado a indagar más sobre el tema?
- ¿De qué manera cambió su visión sobre este tema?

Es importante notar que las preguntas anteriores no deben contestarse cada una por separado sino que, más bien, deben aplicarse a cada aspecto cultural. Además, por supuesto, hay algunas preguntas que no serán pertinentes para todo aspecto cultural interesante.

Al incluir cada motivo, debe coincidir con el aspecto correspondiente. Por ello, debe ubicarse en el recuadro con el mismo número y mantener el pequeño título; luego, se incluyen las razones personales. Siguiendo con el ejemplo de *El acorazado Potemkin*:

1. Explotación del trabajador

Jamás imaginé que el ser humano pudiera ser capaz de tanta crueldad con el prójimo. Lo peor es que las leyes daban permiso al capitán de actuar así. Ante tanta injusticia, es comprensible que los trabajadores rusos armaran una revolución. Y es terrible que, hoy en día, nuestros trabajadores sufran malas condiciones de trabajo. No iguales a los rusos, pero sí muy malas: la mamá de una amiga trabaja en una maquila y no tienen ventanas, para que no se distraigan.

Como se puede ver, la razón que hemos usado como ejemplo para el filme de Eisenstein, es mucho más larga que el aspecto incluido. Al redactar la razón, el estudiante debe asegurarse de no exceder el espacio que tiene a su disposición.

6. Pregunta final

En esta última parte, el estudiante debe formular la principal pregunta o duda que le haya surgido a partir del estudio del documento. Se trata de algún tema o idea que no ha quedado totalmente claro y que se deberá seguir reflexionando. En otras palabras, algún asunto que aún no ha quedado resuelto y por eso aparece como pregunta.

Recuérdese que el hecho de que quede una o varias preguntas no habla mal del documento. Por el contrario, habla bien de él: un buen texto o película, es el que nos obliga a pensar, a reflexionar, o sea, el que deja más preguntas que respuestas.

Su pregunta. En la columna izquierda, el estudiante debe escribir su pregunta, y eliminar la parte que dice “Escriba acá la pregunta que le surgió a partir de su reflexión sobre el documento”. Deben mantenerse los títulos en negrita que dicen “Su pregunta” e “Importancia de la pregunta”.

Importancia de la pregunta. En esta columna, el estudiante debe reflexionar sobre los motivos por los que la pregunta resulta importante para él. A modo de sugerencia, las siguientes preguntas pueden ayudar a comprender y explicar las razones para la importancia de dicha duda.

- ¿Por qué le resulta importante esta pregunta?
- ¿Cuáles son las implicaciones de esta pregunta?